



Mogyoród Nagyközség Önkormányzat

POLGÁRMESTERE

2146 Mogyoród, Dózsa György út 40., Tel.: 28/540-716; Fax: 28/540-715,
e-mail: mogyorod@mogyorod.hu

ELŐTERJESZTÉS

a Képviselő-testület

2020. szeptember 25. napján tartandó ülésére

Tárgy: Olasz nyelvoktatás lehetőségének további biztosítása

Mellékletek: bérleti szerződés tervezete

Előterjesztő: Paulovics Géza polgármester

Előterjesztést készítette: Tenki Péter aljegyző

Törvényességi ellenőrzésre érkezett: 2020. szeptember 10. (jegyző/helyettes)*

Jogi, törvényességi szempontból ellenőrizte: dr. Fila László jegyző/helyettes

Pénzügyi, gazdasági szempontból ellenőrizte: pénzügyi irodavezető/helyettes*

Tárgyalja: PB

Az ülés* ¹ :			
- nyilvános			
- zárt	Mötv.46.§ (2) bekezdés a) pont alapján**	Mötv.46.§ (2) bekezdés b) pont alapján**	Mötv.46.§ (2) bekezdés c) pont alapján**
Határozathozatal módja:	egyszerű / minősített többség*		

Tisztelt Képviselő-testület!

A Polgármesteri Hivatal tanácstermében 2018-ban kezdődött az olasz nyelvoktatás, amelyen számos mogyoródi vagy mogyoródi kötődésű és szomszédos településen élő számára biztosítjuk az olasz kultúra és nyelv megismerésének lehetőségét Orosz Enikővel való együttműködésben. A képzés a kezdetektől népszerű és igen népes csapat alakult ki az elmúlt időszakban, amit a vetélkedővel egybekötött évváró rendezvényről történő beszámolójában a MogyoródMa is bemutatott: <https://mogyorodma.hu/civil-elet/ilyen-egy-igaz-olasz-buli-mogyorodon/>

Orosz Enikő és férje, Pietro Barsacchi több mogyoródi rendezvényünkön is aktívan részt vettek és segítségül szolgálnak az olasz testvértelepülésünkkel való kapcsolattartásban is.

* megfelelő szövegrész aláhúzendó

** megfelelő szövegrész aláhúzendó

Az elmúlt időszakban csütörtök délután, este folyt a képzés, amely szeptembertől kedd délelőtti időponttal egészült ki. A nyelvórák kezdő és haladó szinten, 90-90 perces kurzusokban folynak. A képzésen több mint 30 fő vesz részt, amelynek háromnegyed része mogyoródi.

Ezen szolgáltatás beleilleszkedik a olasz testvértelopesünkkel hosszú távra kialakítandó kapcsolat erősítéséhez - hiszen a két fél kommunikációjának előmozdításához, barátok szerzéséhez, egymás kultúrájának megismeréséhez szükség van egy alap nyelvtudáshoz -, valamint a Helyi Esélyegyenlőségi Program intézkedési terveinek azon pontjába is, melyben vállalta az Önkormányzat a nyelvtanulás esélyegyenlőségének biztosítását, hiszen a terembérlet árának alacsony tartásával az óradíjak is kedvezőbbek.

Az előterjesztés kapcsán szeretném felhívni a Tisztelt Képviselők figyelmét, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 11. § (13) bekezdése alapján:

„Nemzeti vagyon ingyenesen kizárólag **közfeladat ellátása, a lakosság közszolgáltatásokkal való ellátása**, valamint e feladatok ellátásához szükséges infrastruktúra biztosítása céljából az ahhoz **szükséges mértékben hasznosítható**, valamint adható vagyonkezelésbe.”

A fenti jogszabály alapján tehát nyelvoktatásra ingyenesen nem lehet a Tanácstermet biztosítani, legalább egy jelképes összeget szükséges meghatározni a teremhasználatért.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a fentiek alapján fogadja el a határozati javaslatot.

Határozati javaslat:

Mogyoród Nagyközség Önkormányzata Képviselő-testületének/2020. (...) sz. határozata
Mogyoród Nagyközség Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Polgármesteri Hivatal tanácstermét a Hivatal dolgozói és a helyi lakosok részére szervezett olasz nyelvoktatás céljára heti két napon 787,5 Ft + áfa, összesen bruttó **1.000 Ft/ alkalom** összeggel bérbe adja, felhatalmazza a polgármestert, hogy az előterjesztés mellékletében szereplő bérleti szerződést véglegesítse és aláírja.

Határidő: 2020. október 5.

Felelős: Műszaki, Beruházási és Településüzemeltetési Iroda útján a Polgármester

Mogyoród, 2020. szeptember 10.



Paulovics Géza
polgármester

BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Mogyoród Nagyközség Önkormányzata

cím: 2146 Mogyoród, Dózsa György út 40.

adószám: 15730514-2-13

statisztikai számjel: 15730514-8411-321-13

törzsszám: 730512

bankszámlaszám: 11600006-00000000-80747897

képviselő: Paulovics Géza polgármester

továbbiakban **Bérbeadó**,

másrészről

OLIEN Mercanto Bt.

cím: 6000 Kecskemét, Futár utca 5.

adószám: 22175917-1-03

statisztikai számjel: 22175917-7022-117-03

cégjegyzékszám: 03-06-113678

bankszámlaszám: 12076903-00118871-00100003

képviselője: Orosz Enikő

továbbiakban együtt: **Bérlő**,

(Bérbeadó és Bérlő együttesen: **Felek**) között alulírott helyen és időpontban, az alábbi feltételekkel Mogyoród Nagyközség Önkormányzat olasz testvér-települési kapcsolatainak fejlesztése érdekében, alapvetően a mogyoródi lakosság és a Mogyoródi Polgármesteri Hivatalban dolgozók olasz nyelv oktatásának céljára helyiséget biztosít:

I. A szerződés tárgya

1.1 A Bérbeadó bérbe adja, míg a Bérlő bérbe veszi a Bérbeadó tulajdonát képező és természetben a Mogyoródi Polgármesteri Hivatal 2146 Mogyoród, Dózsa György út 40. szám (2146 Mogyoród, 12 hrsz.) alatti épületben található Tanácsterem helyiséget (a továbbiakban: **Ingatlan**) **hetente kedd délelőtti, valamint csütörtök délutáni időszakban.**

Az Ingatlan szerződés célja szerinti tájékoztató, oktató tevékenységre alkalmas állapotban van és a szükséges felszerelésekkel, azzal a kikötéssel, hogy a készülékeket csak saját számítógépről működtetik és a hivatal rendszerét nem használhatják:

1.1.1 4 db tárgyalóasztal,

1.1.2 2 db egyéb asztal,

1.1.3 1 db számítógép asztal,

1.1.4 hangosítás – erősítő, hangfalak, mikrofon -,

1.1.5 számítógép,

1.1.6 kivetítő,

1.1.7 televízió

rendelkezik.

1.2 Bérbeadó kijelenti, hogy az Ingatlan a benne működő Mogyoródi Polgármesteri Hivatalnak, mint hatósági feladatokat ellátó költségvetési szervnek és Mogyoród Nagyközség Önkormányzatának székhelyül szolgáló épület, amelynek következtében a Mogyoródi Polgármesteri Hivatal vagy Mogyoród Nagyközség Önkormányzata, illetve vezetői, feladat- és hatáskörébe tartozó ügyek intézéséhez szükséges időben, a használatban korlátozhatja vagy akadályozhatja a Bérbevevőt, amelyet a kapcsolattartók útján előzetesen bejelent.

1.3 Bérbeadó kijelenti, hogy az Ingatlan riasztóval ellátott helyiség, amelyhez a Bérlőnek egyedi használatra szolgáló kódot és kulcsokat biztosít.

II. A bérlet időtartama

2.1. A bérlet **2020. október 1. napjától** lép hatályba.

2.2. A Felek a jelen bérleti szerződést **határozatlan időre** kötik azzal, hogy a bérleti díj mértékét legalább évente egyszer felülvizsgálják.

III. Bérleti díj

3.1. Felek az Ingatlan bérleti díjának mértékét **787,5 Ft + áfa, összesen bruttó 1.000, - Ft/alkalom összegben** (a továbbiakban: *bérleti díj*) határozzák meg, tekintettel az önkormányzati cél megvalósulásának segítségét.

3.2. Bérlő a bérleti díjat havonta köteles megfizetni a Bérbeadó által kiállított számla alapján, az ERSTE banknál vezetett számlaszámára történő utalással.

3.3. Felek megállapodnak, hogy teljesítés időpontja az a nap, amikor a bérleti díj összege a Bérbeadó bankszámláján jóváírásra kerül.

3.4. Bérbeadó a bérleti díj késedelmes megfizetése esetén a késedelem idejére, a jogszabályban meghatározott késedelmi kamatot számít fel.

IV. Birtokba lépés

Jelen szerződés aláírásával Bérlő elismeri, hogy az Ingatlant ismeri és azt a szerződési célnak megfelelő, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotúnak találja.

V. Jogok és kötelezettségek

5.1. Bérlő a bérleti szerződés időtartama alatt jogosult a rendes gazdálkodás szabályainak megfelelően az Ingatlan használatára és hasznainak szedésére.

5.2. A Bérlő az Ingatlant harmadik személy használatába nem adhatja, továbbá az Ingatlanba és az Ingatlannak helyet adó épületbe és telekre csak a szerződési céllal összefüggésben biztosíthatja a bejutást.

5.3. Bérlő köteles az Ingatlant rendeltetésszerűen, a jó gazda gondosságával használni.

5.4. Az Ingatlan használatával kapcsolatban felmerülő egyéb költségeket (közműdíjak, takarítás) a Bérbeadó viseli.

5.5. A Bérlő köteles a Bérbeadónak megtéríteni azon károkat, amelyekért felróható módon az Ingatlanban vagy az ott található felszerelési, berendezési tárgyakra okoz vagy a tevékenysége ideje alatt és azzal összefüggésben jelenlévő harmadik fél okoz.

5.6. A Bérlő köteles a jelen szerződés megszűnése napján az Ingatlant Bérbeadó birtokába visszaadni.

5.7. Bérbeadó jogosult a Bérlőt ellenőrizni az Ingatlan használatában.

5.8. Bérbeadó követelheti a Bérlőtől a rendeltetésellenes vagy szerződésellenes használat megszüntetését, valamint az ilyen használatból eredő kárának megtérítését.

5.9. Bérlő tudomásul veszi, hogy az esetleges kárának megtérítését nem követelheti a Bérbeadótól, ha az 1.2 pontban meghatározott korlátozás szükségessége merül fel és erről legalább 3 órával korábban a Bérbeadó vagy a Mogyoródi Polgármesteri Hivatal képviselője előzetesen értesíti.

5.10. Felek rögzítik, hogy a Bérbeadó és a Mogyoródi Polgármesteri Hivatal részéről, valamint a Bérlő részéről írásbeli kapcsolattartásnak tekintik az egyszerű e-mailes üzenetet is, amely útján azonban a szerződés módosítása, felmondása, megszüntetése nem lehetséges.

Felek a kapcsolatot, az alábbi elérhetőségek és személyek útján tartják:

5.10.1. Bérbeadó részéről:

5.10.1.1. **Mogyoródi Polgármesteri Hivatal** hivatali kapuja (KRID azonosító: **706179366**, rövid név: **MOGYOROD**),

5.10.1.2. **Mogyoród Nagyközség Önkormányzata** hivatali kapuja (KRID azonosító: **356220309**, rövid név: **MOGYORODNK**);

5.10.1.3. **Bene-Lovászi Gabriella** műszaki és vagyongazdálkodási ügyintéző (bene-lovaszi@mogyorod.hu +3637/412-0246), Trabalka Szilvia alpolgármester (trabalka.szilvia@mogyorod.hu)

5.10.2. Bérló részéről:

5.10.2.1. cégkapu (KRID azonosító: 22175917),

5.10.2.2. Orosz Enikő (eniko.olasztanar@gmail.com; Mobil: +3630/456-7723)

VII. A szerződés megszűnése

7.1. Abban az esetben, ha

- a) a Bérló az Ingatlant nem a jelen bérleti szerződésben meghatározott cél megvalósulásával összefüggésben vagy azon túl használja,
- b) a Bérló a bérleti díjat határidőre nem fizeti meg,
- c) az Ingatlant vagy annak részét Bérbeadó külön, erre irányuló írásos engedélye hiányában a Bérló harmadik személy használatába engedik át,
- d) a figyelmeztetés ellenére is Bérló, illetve Bérló használatával összefüggésben harmadik személy rongálja az Ingatlant, berendezéseit vagy súlyosan veszélyezteti annak épségét,
- e) Mogyoród Nagyközség Önkormányzat Képviselő-testülete a szerződéses céltól határozatával eláll,

úgy a Bérbeadó a jelen haszonbérleti szerződést jogosult írásban azonnali hatállyal felmondani.

7.2. A bérleti szerződés rendkívüli felmondása vagy a szerződés egyéb okból történő megszüntetése esetén a Bérló köteles az Ingatlant olyan állapotban visszaadni, hogy azon a rendeltetésszerű gazdálkodás, használat azonnal folytatható legyen.

VIII. Vegyes és záró rendelkezések

8.1 Felek a jelen szerződést kizárólag közösen, írásban módosíthatják.

8.2 Felek között azonos tárgyban 30-97/2018 számon létrejött szerződés a jelen szerződés hatályba lépésének napjával hatályát veszti.

8.3 A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény szabályai az irányadók.

8.4 Jelen szerződés egyes rendelkezéseinek esetleges jogellenessége, érvénytelensége, hatálytalansága vagy végrehajthatatlansága a jelen szerződés egyéb rendelkezéseinek jogszerűségét, érvényességét, hatályosságát vagy végrehajthatóságát nem érinti.

8.5 Jelen szerződés aláírására a Mogyoród Nagyközség Önkormányzat Képviselő-testületének határozatának felhatalmazása alapján kerül sor.

Felek a fentieket, mint akaratukkal mindenben egyezőt tudomásul veszik és aláírásukkal hitelesítik.

Mogyoród, 2020.

.....
Mogyoród Nagyközség Önkormányzata
Bérbeadó
Képviselőtében: Paulovics Géza
polgármester

.....
OLIEN Mercanto Bt.
Bérló
Képviseli: Orosz Enikő ügyvezető